

FAITS SAILLANTS : LE QUESTIONNAIRE DU COMITÉ GAGL POUR LES PROPRIÉTAIRES RIVERAINS DU LAC ONTARIO ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT

Octobre 2020



Les niveaux d'eau dans l'ensemble des Grands Lacs ont été très élevés tout au long de l'année 2019, approchant ou dépassant des niveaux records à différents moments. Dans le lac Ontario et dans le cours supérieur du fleuve Saint-Laurent, les niveaux enregistrés en juin et juillet 2019 ont dépassé les records antérieurs et ont eu des impacts importants sur les propriétés riveraines. Le Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent (GAGL) de la Commission mixte internationale (CMI), qui est un sous-comité du Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, a publié en ligne un questionnaire d'autoévaluation en septembre 2019 afin de permettre aux propriétaires riverains de décrire les impacts encourus par la crue des eaux.

Le questionnaire est semblable à la version antérieure employée par le Comité GAGL à la suite des crues de 2017, et dont un compte rendu a été publié au début de l'année 2018 (https://ijc.org/sites/default/files/2019-08/Final_QuestionnaireFactSheet_20190815_Fr.pdf). Ce document est un résumé général des réponses obtenues.

Le Comité GAGL se servira des réponses fournies au questionnaire de 2019 et de celles de 2017 pour appuyer les efforts visant à :

1. mieux comprendre les impacts des crues sur les propriétés riveraines;
2. améliorer les modèles d'évaluation des impacts employés dans le cadre de l'Étude sur le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent (ELOS) grâce aux impacts signalés.

Le questionnaire de 2019 est un formulaire d'autoévaluation en ligne qui a été communiqué aux propriétaires riverains des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent. Les résultats de ce sondage sont l'expression de l'avis des répondants et NE CONSTITUENT PAS une représentation complète des impacts le long des berges. Le présent résumé regroupe les réponses fournies au questionnaire et porte sur les impacts observés en 2019 qui ont été signalées jusqu'au 31 janvier 2020.

La CMI et le Comité GAGL ont obtenu la permission des répondants afin de partager les photographies et témoignages utilisés dans ce résumé.

Origine des réponses au questionnaire

Le questionnaire visant à recenser les impacts observés lors de la crue de 2019 a permis de recueillir **1677 réponses valides**¹.

NOMBRE DE RÉPONDANTS
ÉTAT DE NEW YORK: 681
ONTARIO: 954
QUÉBEC: 42

Au Québec, près de 90 % des répondants sont des résidents du lac Saint-Pierre (60 %) ou du lac Saint-Louis (30 %). **Le faible nombre de répondants du Québec n'est pas représentatif des impacts dans la région. Ceux-ci sont donc présentés et résumés séparément à la page 8.*

En Ontario, 30 % des répondants sont des résidents des Comtés unis de Leeds et Grenville, situés dans le cours supérieur du fleuve Saint-Laurent.

Dans l'État de New York, plus de 30 % des répondants sont des résidents du comté de Jefferson, comté qui couvre à la fois les berges de la partie Est du lac Ontario et celles du cours supérieur du fleuve Saint-Laurent.



Les pourcentages de réponses dans chaque comté sont calculés en fonction du nombre total enregistré dans chaque province ou État (p. ex., environ 18,8 % des répondants de l'État de New York sont des résidents du comté de Monroe).

¹ Seules les réponses valides ont été retenues. Il s'agit des réponses fournies sur les impacts de 2019 et aux quelles était associée une adresse valide pour fins de vérification.

IMPACTS DES INONDATIONS

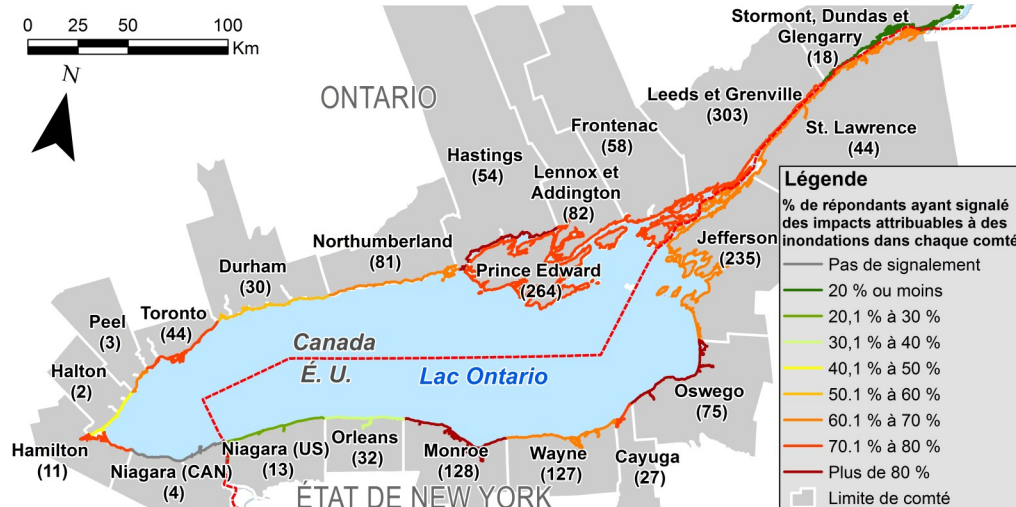
ÉTAT DE NEW YORK ET ONTARIO

Où des inondations ont-elles été signalées?

Des inondations ont été généralement signalées le long du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent. En 2019, quelque 70 % des répondants de l'État de New York et de l'Ontario ont signalé des inondations plus ou moins importantes.

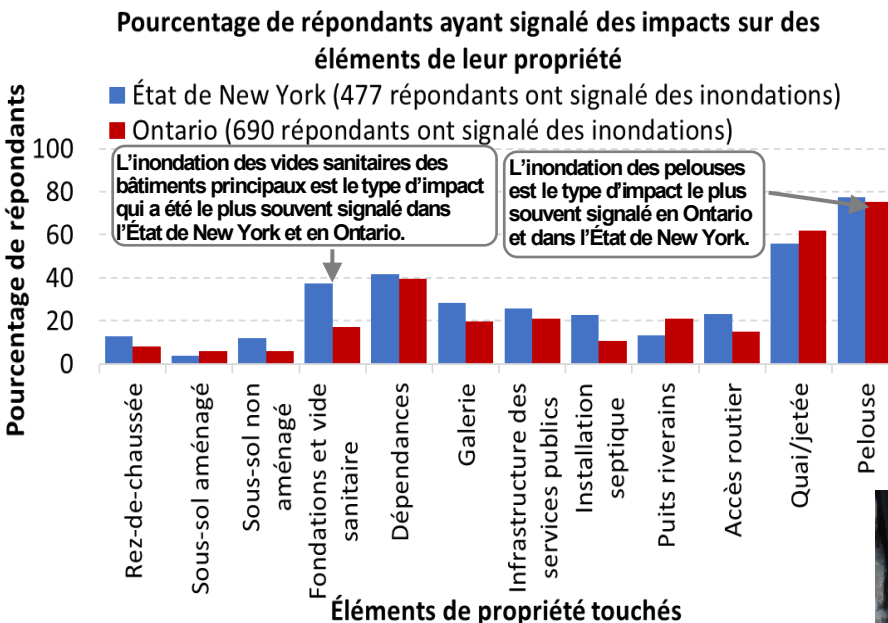
Dans l'État de New York, les comtés où les répondants ont été les plus nombreux à signaler des inondations sont ceux d'Oswego, de Monroe et de Cayuga, à raison de 84%, 82% et 74% respectivement.

En Ontario, c'est dans le comté de Hastings que les répondants ont été les plus nombreux à signaler des impacts attribuables aux inondations (83 %). Dans les villes de Toronto et Hamilton, ainsi que dans le comté de Lennox et Addington, le comté de Prince Edward et les comtés unis de Leeds et Grenville, plus de 70% des répondants ont fait état d'impacts dus aux inondations.



[Traduction libre] : « Sur la berge Est du lac Ontario, le vent a un effet marquant sur le niveau de l'eau. À Sandy Pond, l'eau peut monter jusqu'à 2 ou 3 pieds, sans compter les 3 à 5 pieds de plus produits par l'action des vagues. Et, quand le niveau du lac est de 3 pieds supérieur à ce qu'il devrait être, c'est une catastrophe qui empêche les gens de profiter de leur propriété et qui cause toutes sortes de dégâts. » Un répondant du comté d'Oswego

Quels ont été les impacts des inondations?



Les répondants devaient décrire les types d'éléments de leur propriété qui avaient été affectés par les inondations. L'inondation des pelouses est le type d'impact le plus souvent signalé par les répondants de l'État de New York et ceux de l'Ontario (plus de 75%). Plus de 60% des répondants de l'Ontario et 55% des répondants de l'État de New York ont signalé des impacts relatifs aux quais/jetées, tandis que 40% des répondants des deux régions ont fait état d'impacts relatifs aux dépendances de leur propriété. L'inondation du rez-de-chaussée était un paramètre utilisé pour mesurer les impacts des inondations dans les études antérieures



menées par la CMI. Ce phénomène a été signalé par 13% des répondants de l'État de New York et par 8% des répondants de l'Ontario.

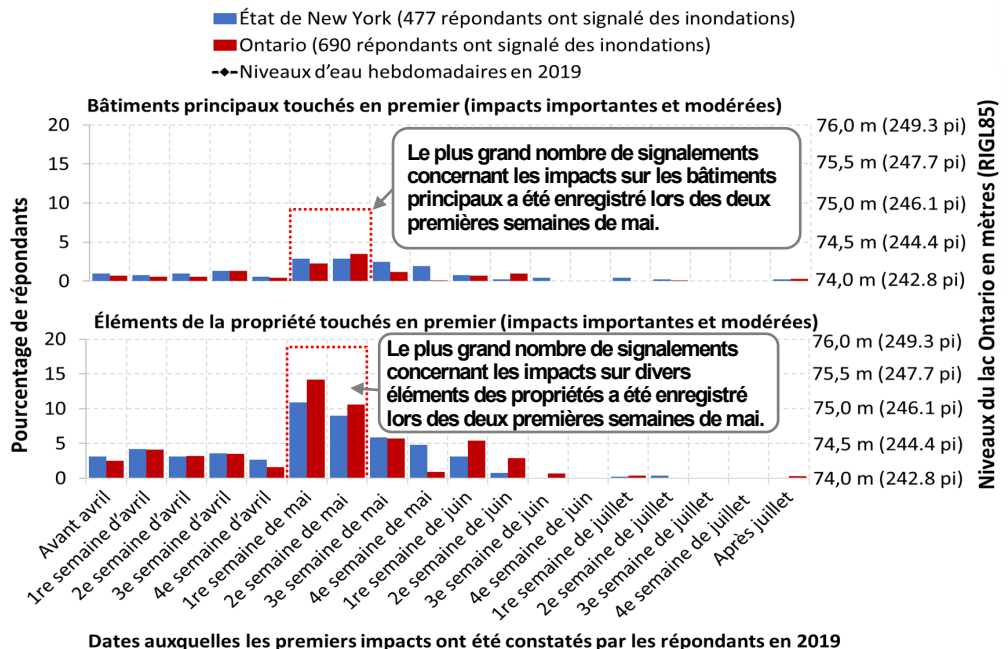
[Traduction libre] :
« Inondation sur trois côtés de la maison, des dépendances et des abris, et quai pulvérisé par une crue de 3 pieds ainsi que par l'action des vagues. » Un répondant du comté de Prince Edward

IMPACTS DES INONDATIONS (SUITE)

ÉTAT DE NEW YORK ET ONTARIO

Quand les inondations ont-elles commencé?

Les répondants ont dû préciser le moment au cours duquel les inondations ont commencé à affecter les éléments de leur propriété. Si certains impacts ont été signalés dans l'État de New York et en Ontario avant le mois d'avril 2019, la majorité des signalements, tant pour les bâtiments principaux que pour les éléments d'une propriété, a été enregistrée au cours des deux premières semaines de mai. La première semaine de mai, le niveau d'eau moyen du lac Ontario a atteint une moyenne de 75,49 m (247,7 pi) tandis qu'il a atteint une moyenne de 75,63 m (248,1 pi) au cours de la deuxième semaine (selon le Système de référence international des Grands Lacs de 1985 (RIGL85)). Presque tous les répondants (95 %) de toutes les régions ont indiqué que les impacts des inondations sur leur propriété étaient attribuables à un épisode de crue sans vent (comparativement à l'effet d'une grande vague ou l'effet du passage d'une tempête).



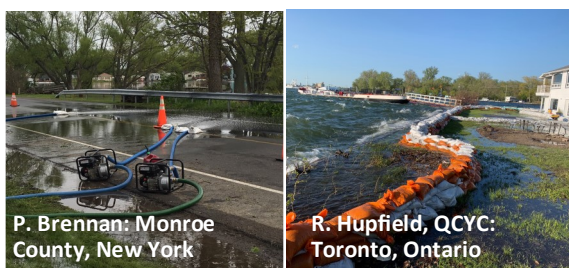
* Note : Les données couvrent le lac Ontario et le cours supérieur du fleuve Saint-Laurent, cependant, en raison des multiples variations bathymétriques du fleuve Saint-Laurent, seuls les niveaux d'eau du lac Ontario sont présentés en guise de référence.

[Traduction libre] : « Il y avait 6 pouces d'eau sur tout le plancher de la maison. C'est arrivé deux fois cette année. » Un répondant du comté de Jefferson

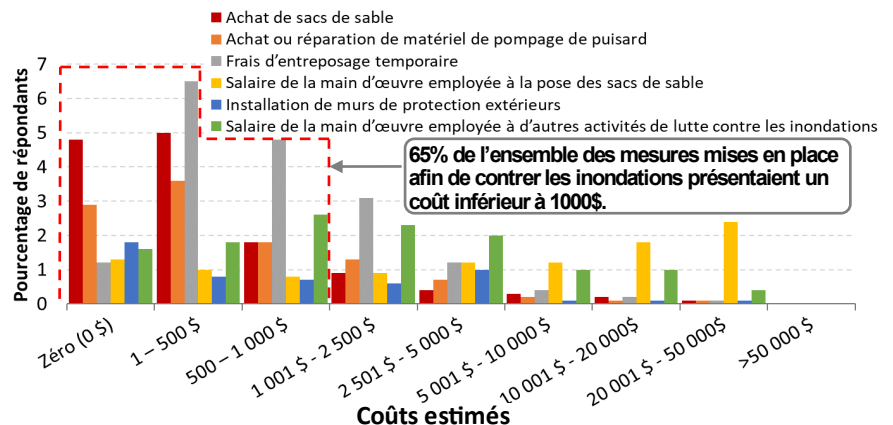
Quelles mesures a-t-on prises pour réduire les impacts des inondations?

Selon les résultats du sondage, la plupart des mesures prises pour réduire les impacts des inondations ont coûté moins de 1 000 \$. L'achat de matériel pour ériger des murs de sable et l'achat et la réparation de pompes de puisard ont été les mesures le plus souvent prises pour protéger les propriétés contre les inondations. La plupart de ces mesures ont permis d'atténuer les impacts des inondations, mais n'ont pas permis d'éviter complètement les dégâts. L'achat et la réparation de pompes de puisard ont été les mesures les plus efficaces contre les inondations, pour des coûts inférieurs à 2 500 \$. L'installation de murs de protection extérieurs a coûté entre zéro et 50 000 \$ ou plus, selon le type de matériaux utilisés et selon qu'il s'agissait de structures temporaires ou permanentes.

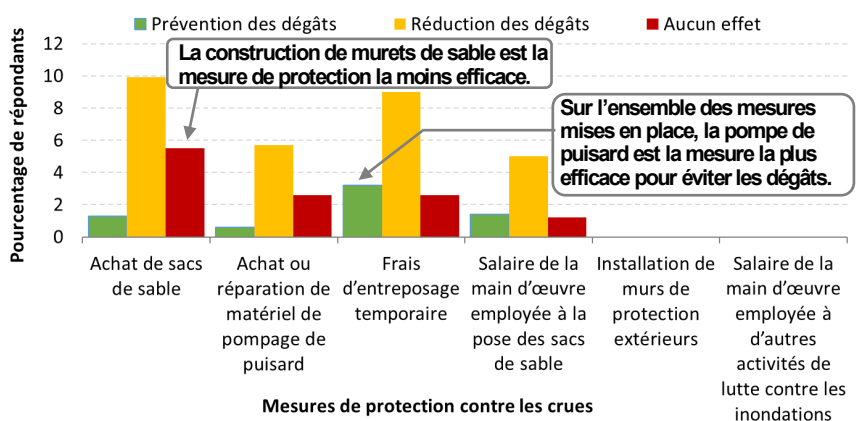
[Traduction libre] : « Les niveaux d'eau systématiquement élevés dans le lac ont des effets sur le niveau de la nappe phréatique, de sorte que la pompe de puisard fonctionne désormais en continu, depuis 5 mois maintenant, pour éviter l'inondation du sous-sol. » Un répondant de la région de Durham



Pourcentage de répondants ayant indiqué les coûts estimés des mesures prises pour se protéger contre les inondations dans l'État de New York et en Ontario (1 635)



Pourcentage de répondants ayant indiqué l'efficacité des mesures de protection contre les inondations dans l'État de New York et en Ontario (1 635)



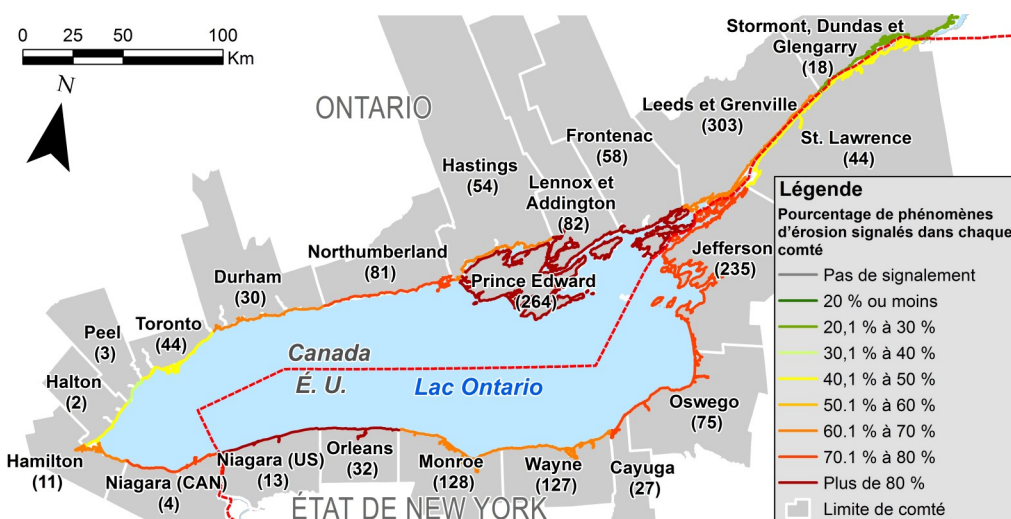
EFFETS DE L'ÉROSION

ÉTAT DE NEW YORK ET ONTARIO

Où a-t-on signalé des phénomènes d'érosion?

Des impacts dus à l'érosion ont été signalés sur les berges du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent. Environ 70 % des répondants de l'État de New York et de l'Ontario ont signalé des impacts de ce type.

Dans l'État de New York, les répondants des comtés de Niagara et d'Orleans ont été les plus nombreux à signaler des phénomènes d'érosion à raison de 100% et 88% respectivement, tandis qu'un peu plus de 70% des répondants ont signalé ce type de phénomène dans les comtés de Jefferson, Oswego et Cayuga, situés sur la rive Est du lac Ontario.

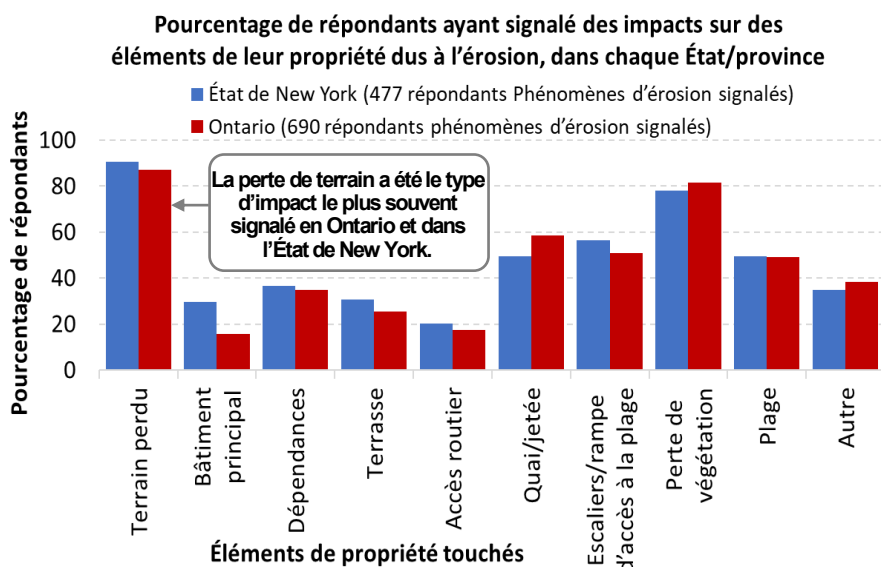


Les pourcentages correspondent au nombre de répondants ayant signalé des phénomènes d'érosion par rapport au nombre de répondants enregistrés dans chaque comté ou municipalité. Le nombre total de réponses obtenues dans chaque comté ou municipalité est indiqué entre parenthèses sur la carte (p. ex., entre 60,1 % et 70 % des répondants de Hamilton ont signalé des impacts dus à l'érosion).

En Ontario, ce sont les répondants des comtés de Prince Edward et de Frontenac qui sont les plus nombreux à avoir signalé des phénomènes d'érosion, à raison de 86% dans les deux cas, tandis que 75% des répondants ont signalé ce type de phénomène dans le comté de Northumberland et la région de Niagara.

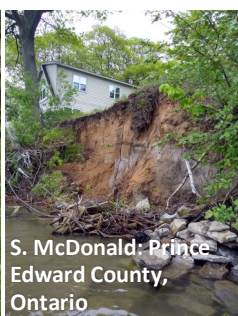
[Traduction libre] : « La propriété se trouve sur une falaise d'environ 40 pieds au-dessus du niveau de l'eau. Des vents violents et l'érosion due à l'eau ont entraîné le glissement d'une partie du terrain dans le lac, emportant en même temps un très gros érable. » Un répondant du comté de Niagara County (E.-U.)

Quels impacts sont attribuables à l'érosion?



Dans l'État de New York comme en Ontario, environ 90 % des répondants ayant signalé des phénomènes d'érosion ont déclaré avoir perdu une partie de leur terrain, et environ 80 % ont dit avoir perdu de la végétation. Le phénomène d'érosion a été moins fréquemment signalé par les répondants lorsqu'il était question d'impact direct occasionné au bâtiment principal. Dans l'État de New York, 30% des répondants ont signalé un tel phénomène tandis que 15% des répondants ontariens l'ont signalé.

[Traduction libre] : « Nous sommes en train de réfléchir aux prochains travaux de réparation et de consolidation de la structure du chalet. Les fondations de ciment sont fissurées et s'enfoncent et toute la structure penche nettement. En plus, il faut penser à consolider la berge en y ajoutant de la roche. Le trottoir de pierre qui va du patio à la plage de sable n'est plus de niveau parce qu'il s'est affaissé par endroits. » Un répondant du comté de Lennox et Addington



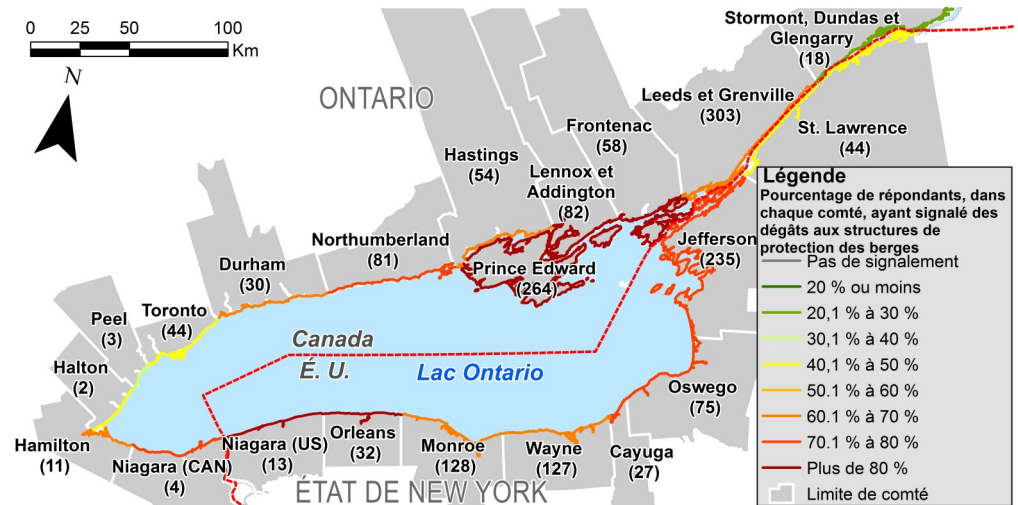
IMPACTS SUR LA PROTECTION DES BERGES

ÉTAT DE NEW YORK ET ONTARIO

À quel endroit les dommages portés aux structures de protection des berges ont-ils été signalés ?

L'endommagement des structures de protection des berges est moins fréquemment signalé par les répondants que les dommages causés par les inondations et par l'érosion. Environ 40% des répondants de l'État de New York et 30% des répondants ontariens ont signalé que la crue des eaux avait causé l'endommagement de structures de protection des berges.

Dans l'État de New York, 69% des répondants du comté de Niagara et 53% des répondants du comté d'Orleans ont signalé l'endommagement de structures de protection des berges, tandis que dans les autres comtés, moins de 50% des répondants ont signalé ce type de dommage.

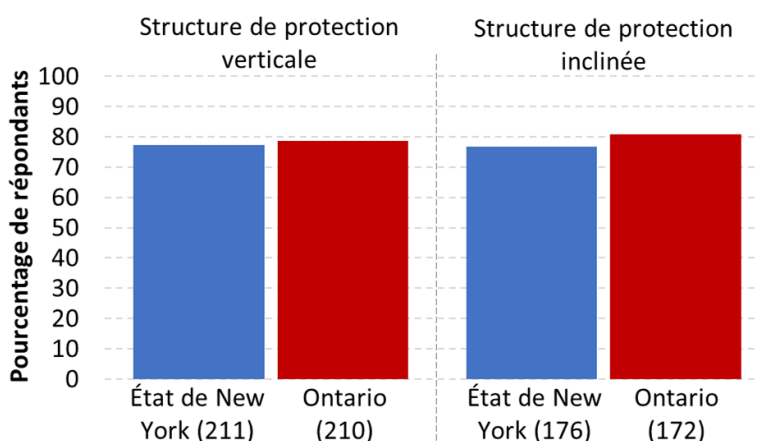


En Ontario, moins de la moitié des répondants de l'ensemble des comtés, régions ou municipalités ont signalé des dégâts aux structures de protection des berges, et c'est dans le comté de Durham que le pourcentage était le plus élevé, à 47 %.

[Traduction libre] : « Les murs de pierre qui protégeaient la berge se sont effondrés (sur environ 15 pi), et la pelouse a aussi été grignotée par l'érosion. » Un répondant de la région de Niagara (côté canadien)

Quels types de structures de protection des berges ont été endommagés ?

Pourcentage de répondants dont la propriété est dotée de structures de protection des berges (par État/province) ayant précisé le type de structure.



La plupart des répondants dont la propriété est dotée de structures de protection des berges (verticales, inclinées, ou les deux) ont signalé des dégâts.

Dans l'État de New York comme en Ontario, un peu moins de 80 % des répondants dont la propriété est dotée de structures de protection verticales ont fait état de dégâts. Environ 80 % des répondants de l'Ontario et un peu plus de 75 % des répondants de l'État de New York ont indiqué que les structures de protection inclinées de leur propriété avaient été endommagées.

L'âge des structures endommagées (non indiqué) variait considérablement en Ontario et dans l'État de New York. À noter que les structures inclinées plus récentes, bâties dans les 10 dernières années, ont fait l'objet du plus grand nombre de signalements, aussi bien dans l'État de New York qu'en Ontario.

[Traduction libre] : « Le mur et les blocs rocheux de la structure de retenue existante se sont effondrés et doivent être remplacés. » Un répondant du comté de Wayne

*Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de répondants dont la propriété est dotée de ce type de structure de protection dans chaque État/province



AUTRES IMPACTS

ÉTAT DE NEW YORK ET ONTARIO

Quelles interruptions de services les propriétaires ont-ils subies?

Les propriétaires riverains ont subi toutes sortes d'interruption de services en raison des crues. Près de 90 % des répondants de l'État de New York et 85 % de ceux de l'Ontario ont signalé que le service le plus souvent interrompu en raison d'une crue a été l'entretien régulier de la propriété. En général, l'accès à la propriété et aux axes routiers ainsi que la durée des déplacements dans les environs (autant dans les villages que dans les villes) ont été les types d'interruption de services le plus souvent signalés, comparativement aux services municipaux comme l'adduction d'eau, les égouts, le gaz et l'électricité.

[Traduction libre] : Un répondant du comté de Cayuga a déclaré qu'il ne pouvait plus utiliser son vide sanitaire, son quai et son bateau, qu'il ne pouvait plus entretenir son terrain paysagé et que sa propriété avait perdu de la valeur.



M. Phillips: Monroe County, New York

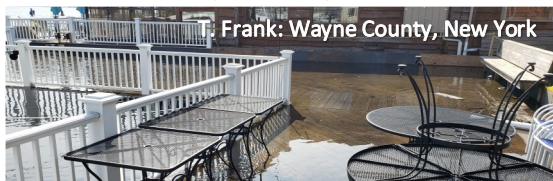
En quoi les entreprises ont-elles été touchées?

Environ 6% des répondants de l'État de New York et 10% des répondants de l'Ontario étaient des propriétaires d'entreprise. L'échantillon du Québec était trop petit pour être significatif.

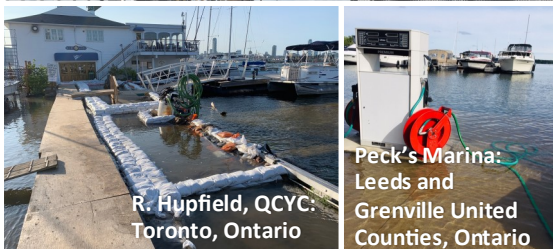
Dans l'État de New York, 35 % des entreprises étaient des marinas, et 35 % étaient classées dans la catégorie des autres entreprises. Environ 25 % des propriétaires d'entreprise ont déclaré des pertes de revenus de 25 à 50 %, tandis que 10 % ont déclaré des pertes de revenus de 100 %.

En Ontario, 45 % des répondants se sont classés dans la catégorie des autres entreprises et 38 %, dans la catégorie des marinas. Environ 25 % des propriétaires d'entreprise ont déclaré des pertes de revenus de 10 à 25 %, tandis que 3 % ont déclaré des pertes de revenus de 100 %.

[Traduction libre] : « Les locations de début de saison ont été annulées en raison du manque d'accès aux propriétés et de l'inondation de ces dernières par les eaux de surface et par l'eau du lac. Les crues ont entraîné des pertes de revenus saisonniers de 30 % ou plus. » Un répondant de Toronto



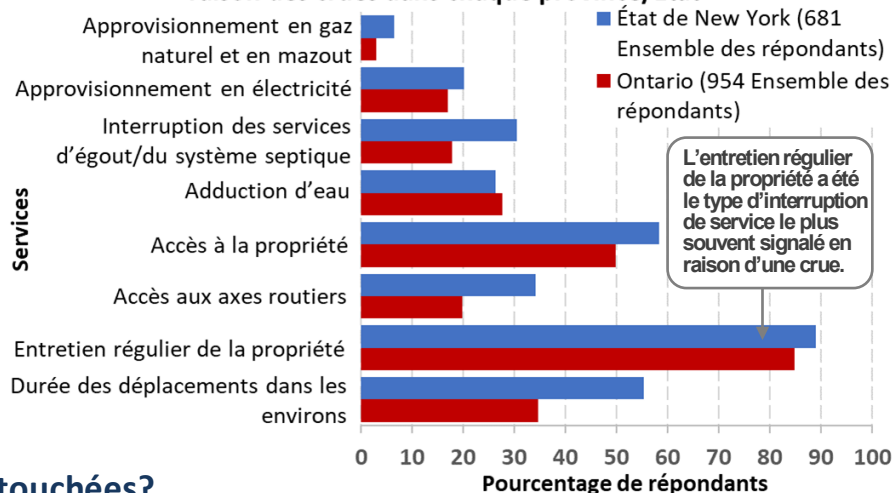
T. Frank: Wayne County, New York



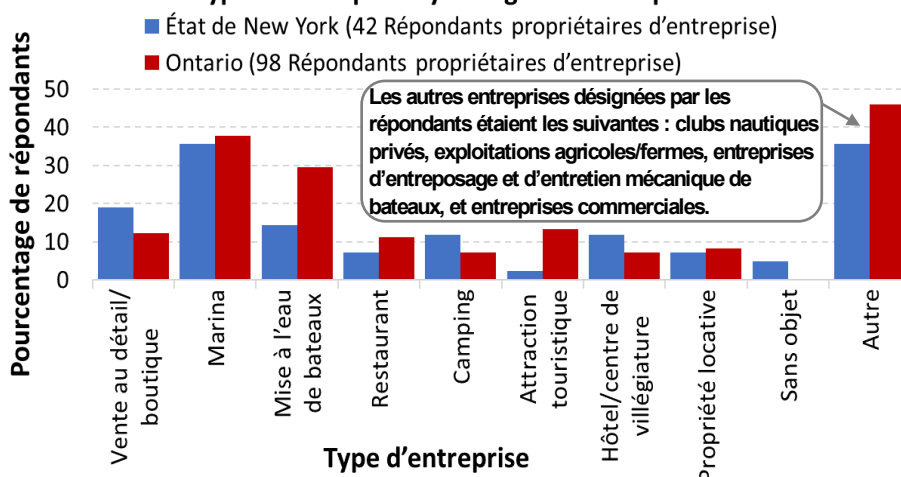
R. Hupfield, QCYC: Toronto, Ontario

Peck's Marina: Leeds and Grenville United Counties, Ontario

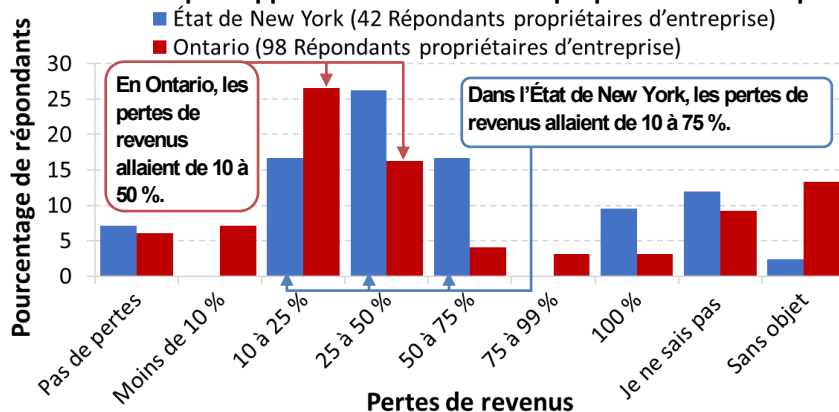
Pourcentage de répondants ayant signalé des interruptions de services en raison des crues dans chaque province/État



Types d'entreprise ayant signalé des impacts



Pourcentage de propriétaires d'entreprise ayant signalé des pertes de revenus commerciaux par rapport au nombre total de propriétaires d'entreprise de



[Traduction libre] : « Pertes de revenus dues au fait que les gens n'utilisent pas leur bateau. Les embarcations sont restées en cale sèche et n'ont jamais bougé de là. » Un répondant du comté de Saint Lawrence

MESURES ADAPTATIVES

ÉTAT DE NEW YORK ET ONTARIO

Quelles mesures adaptatives ont été prises par les répondants pour protéger leur propriété contre les crues?

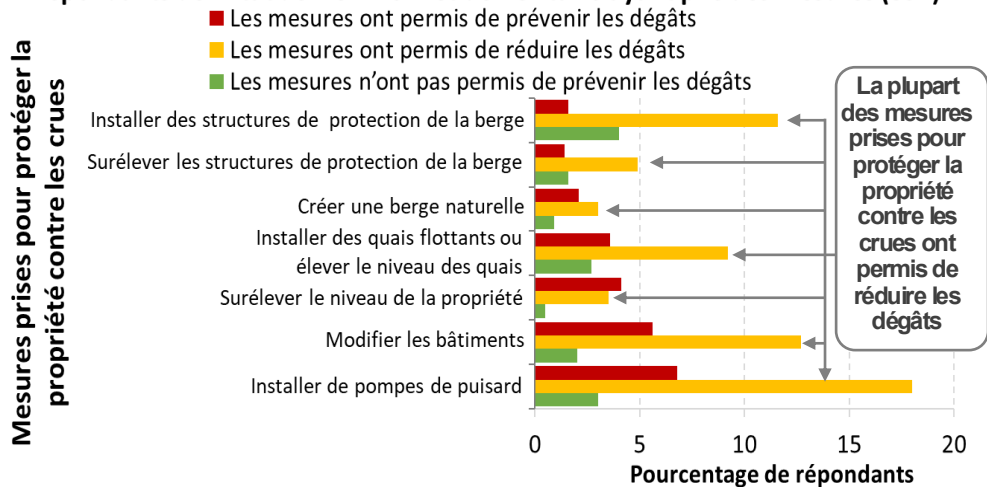
Les répondants ont été invités à préciser les mesures qu'ils ont prises pour se protéger avant la crue de 2019 et à indiquer le degré d'efficacité de ces mesures.

Environ la moitié des répondants de l'État de New York et de l'Ontario ont déclaré avoir pris des mesures de protection contre les crues. Plus de 60 % d'entre eux ont déclaré avoir ainsi limités les dégâts. Un quart des répondants ayant pris des mesures ont déclaré qu'elles ne leur avaient pas permis de prévenir les dégâts, tandis que 15 % ont dit qu'elles avaient permis de le faire. La mesure la plus couramment adoptée a été de protéger la berge, ce que 28 % des répondants ont fait, tandis que 18% ont déclaré qu'elle avait permis de réduire les dégâts.

[Traduction libre] : « Nous sommes en train d'installer des gabions supplémentaires sur le tiers de la berge qui n'était pas protégée, au coût de 15 000 \$. » Un répondant du comté de Prince Edward

[Traduction libre] : « Nous sommes en train de surélever les quais et le niveau d'enrochement. » Un répondant du comté de Wayne

Pourcentage de répondants ayant indiqué le degré d'efficacité des mesures prises pour protéger leur propriété contre les crues par rapport au nombre de répondants de l'État de New York et de l'Ontario ayant pris des mesures (857)



Quelles sont les mesures envisagées par les répondants afin de protéger leur propriété des crues futures?

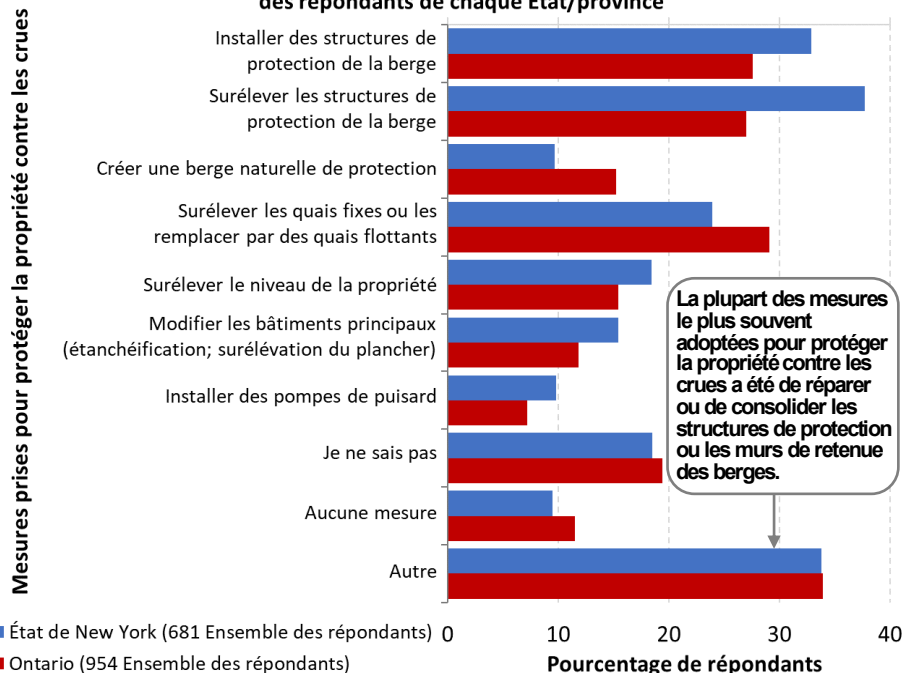
Dans l'État de New York, 38 % des répondants ont déclaré qu'ils installeraient des structures de protection plus hautes, 34 % qu'ils emploieraient une « autre » méthode et 33 % qu'ils feraient poser des structures de protection des berges.

En Ontario, 34 % des répondants ont indiqué leur intention d'employer une « autre » méthode, 29 % de remplacer des quais fixes par des quais flottants, 27 % d'installer des structures de protection des berges, et 27 % de faire poser des structures de protection des berges plus hautes.

[Traduction libre] : « Nous sommes en train de demander des devis pour installer des structures de protection des berges, pour surélever le bâtiment ou le relocaliser sur la propriété. » Un répondant du comté de Wayne

[Traduction libre] : « Nous sommes en train d'installer des structures de protection et d'ajouter des blocs rocheux pour mieux nous protéger de la houle. » Un répondant de Toronto

Pourcentage de répondants ayant l'intention de prendre des mesures adaptatives pour prévenir les impacts des crues par rapport à l'ensemble des répondants de chaque État/province



IMPACTS AU QUÉBEC

Quels types d'impacts ont-ils été signalés au Québec?

Seulement 42 questionnaires valides ont été reçus pour le Québec, ce qui représente un nombre assez faible compte tenu du vaste territoire couvert par l'étude.

Au Québec, ce sont les phénomènes d'érosion qui furent les plus souvent signalés par les répondants. En effet, 50% des 42 répondants de la province ont signalé avoir été témoin – selon différents niveaux d'importance – de dommages ayant été causés par l'érosion. De plus, 45% des répondants ont signalé des impacts relatifs au terrassement, tandis qu'un autre 45% ont signalé des impacts relatifs aux éléments de leur propriété (quais, patio, etc.) excluant le bâtiment principal.

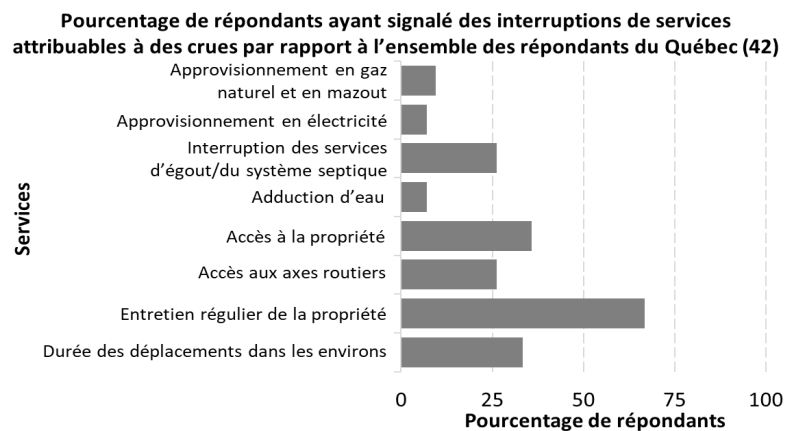
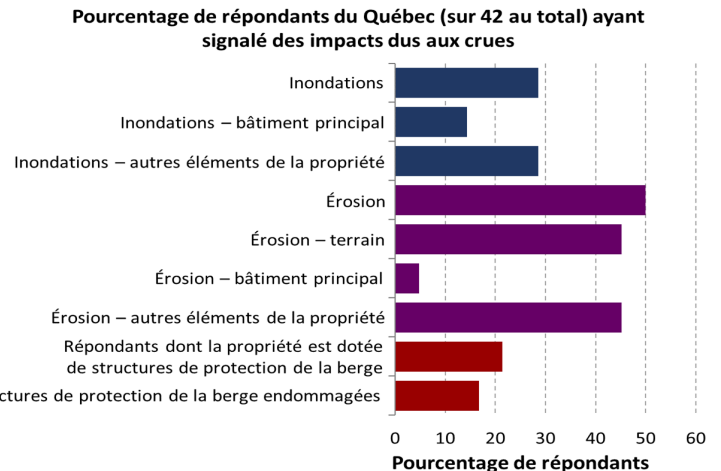
Un peu moins de 30 % des 42 répondants ont signalé des inondations attribuables à une crue. Environ 15 % ont fait état de l'inondation du bâtiment principal.

Plus de 20 % des répondants ont une propriété dotée de structures de protection des berges, et environ 16 % ont signalé des dégâts à ces structures en raison de crues.

Les propriétaires riverains ont subi différents types d'interruption de services en raison de crues. Un peu plus de 65 % des répondants ont signalé l'interruption de l'entretien régulier de leur propriété. En général, les interruptions le plus souvent signalées ont été l'accès à la propriété et aux axes routiers et la durée de déplacement dans les environs (autant dans les villages que dans les villes).



Répondant anonyme : Région du lac Saint-Pierre, Québec



[Traduction libre] : « Le pont de la route principale a été fermé pendant 4 ou 5 jours. Cela a beaucoup perturbé notre région. » Un répondant Région du lac Saint-Louis, au Québec

Quelles mesures a-t-on prises au Québec pour réduire les impacts attribuables à des inondations?

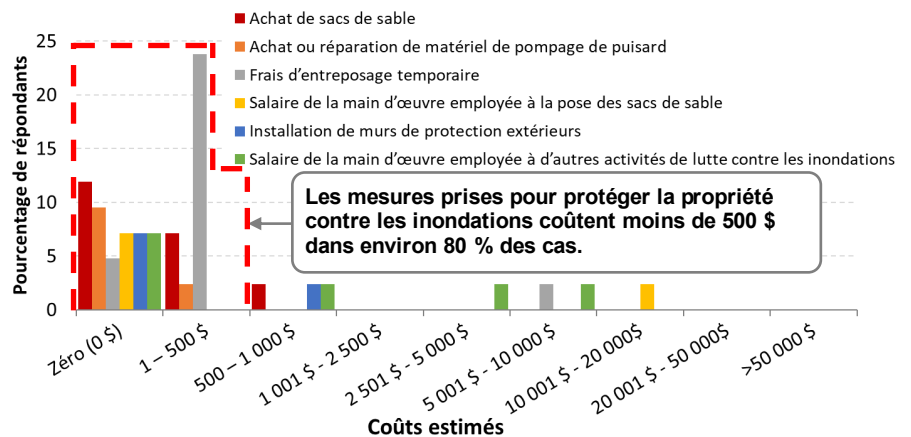
La plupart des mesures prises pour protéger les propriétés contre les inondations au Québec ont coûté 500 \$ ou moins. L'achat ou la réparation de pompes de puisard et l'achat de sacs de sable ont été les mesures les plus courantes. Tous les répondants ayant pris des mesures ont déclaré



Répondant anonyme : Fleuve Saint-Laurent Région Québec

que celles-ci leur avaient permis de prévenir ou de réduire les dégâts (non indiqué dans le graphique).

Pourcentage de répondants ayant indiqué le coût estimé des mesures prises pour protéger leur propriété contre les inondations au Québec (sur un total de 42)



[Traduction libre] : « Une catastrophe! Ma famille a été évacuée

(enfants de 14 et 11 ans) pendant 41 jours. Je n'ai pas travaillé pendant des semaines pour essayer de protéger notre maison. » Un répondant de la région du fleuve

Le nombre de répondants du Québec étant assez faible, il était difficile de déterminer plus généralement l'ampleur des impacts signalés le long du fleuve Saint-Laurent. Pour les faits saillants concernant les impacts dus aux crues dans le fleuve Saint-Laurent en 2017 et en 2019, consulter le site web du Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent (<https://ijc.org/fr/clofs/questions>) ainsi que différents articles et reportages (p. ex., <https://www.tvanouvelles.ca/2019/04/23/inondations-les-images-captées-par-l-helicoptère-tva-nouvelles>).

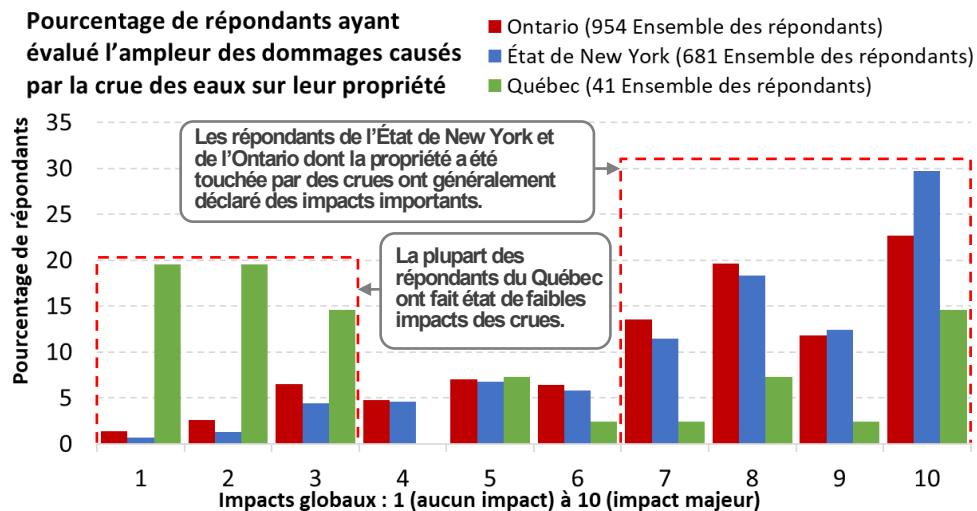
IMPACTS GLOBAUX

Dans l'ensemble, dans quelle mesure les répondants ont-ils été touchés?

Nous avons demandé aux répondants d'évaluer, selon une échelle de 1 à 10, l'ampleur des impacts ayant affecté leur propriété (1 = aucun impact et 10 = impact majeur). Environ 30% des répondants de l'État de New York, 22% de l'Ontario et 15% du Québec ont évalué les impacts comme étant majeurs (10/10), tandis que près du trois quarts des répondants de l'État de New York et de l'Ontario ont attribué un niveau de sévérité de 6 et plus.

Environ 50% des répondants du Québec ont évalué les impacts associés à la crue des eaux à un niveau égale ou inférieure à 3.

Pourcentage de répondants ayant évalué l'ampleur des dommages causés par la crue des eaux sur leur propriété



[Traduction libre] : « Nous avons subi des milliers de dollars sur notre propriété, sans parler du stress psychologique et financier et des impacts sur notre santé. »
Un répondant du comté de Hastings

[Traduction libre] : « Le niveau de stress était aussi élevé que le niveau d'eau. Comment mesurer cet effet-là? Je été privé de la jouissance de ma propriété à cause des inondations. Il n'est plus question de faire des BBQ à l'extérieur, d'aller nager ou pêcher, ni même de laisser le chien aller dans l'eau. » Un répondant du comté de Jefferson

Autres photographies fournies par les répondants, qui illustrent les différents impacts générés par la crue du printemps 2019



Répondant anonyme : Leeds & Grenville United Counties, Ontario



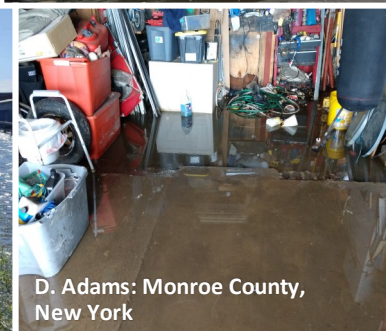
T. Cradell: Oswego County, New York



P. Evans: Lennox & Addington County, Ontario



S. Youmans: Oswego County, New York



D. Adams: Monroe County, New York



Répondant anonyme : Monroe County, New York

Pour nous faire part de votre avis, veuillez nous écrire à :

GLAM@IJC.ORG ou

https://ijc.org/en/contact/contact_the_great_lakes_adaptive

GAGL COMITÉ DE GESTION ADAPTATIVE DES
GRANDS LACS ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT

